



# vacanze

HOLIDAYS - URLAUB - VAKANTIE

# 2011

Calceranica al Lago

Valsugana, Lagorai, Terme, Laghi



HOTELS - AGRITUR - AFFITTACAMERE - ROOMS TO LET - PRIVATZIMMER - KAMERS TE LATEN - CAMPEGGI - CAMPSITES - CAMPINGPLÄTZE - CAMPINGS - APPARTAMENTI - APARTMENTS - FERIEWOHNUNGEN - APPARTEMENTEN - BAITE - ALPINE HUTS - ALMHÜTTEN - CHALETs - B&B - RIFUGI - REFUGES - BERGHÜTTEN - BERGHUTTEN

OSPITALI PER NATURA



Calceranica al Lago - 465m slm

**IT** Centro turistico adagiato sul colle fino a scendere al lago di Caldonazzo, il villaggio rivela due anime: quella dell'acqua lacustre dove si affacciano verdeggianti rive, campeggi, spiagge e luoghi di divertimento, e quella collinare dove sorge l'abitato antico, al quale si accede percorrendo una stradina che sale quasi a chio-ciola. Alle spalle si snoda la strada che conduce sull'Altopiano della Vigolana ed alle sue vette, balcone ideale per dominare dall'alto la Valsugana.

In basso, sul lago di Caldonazzo, si spingono i pontili d'attracco, le barche a vela punteggiano l'acqua nelle buone stagioni assieme alle barche a remi e alle canoe. A riva spiagge verdi e sabbiose ben attrezzate, sul ciglio della lunga promenade che va dalla stazione ferroviaria al centro sportivo lungo le spiagge, ornate da pub e locali per la ristorazione d'ogni gusto. All'interno delle rive la terra è coperta da coltivazioni di mele e di piccoli frutti del Trentino.

**GB** Situated on the hill that goes down to the Caldona-zazzo Lake, this village has two personalities. One near the water where the green shore, camping sites, beaches and entertainment areas are to be found, and the other situated on the hillside where the ancient hamlet started with alpine cottages and a narrow steep almost spiral road. At half way up the church of Sant'Ermete built on a Roman stone dedicated to Diana. At the top the ancient parish church of the Assunta (built before 1100) in gothic and renaissance style; inside there is a precious organ by the Venetian Callido.

Behind it a road leads to the green highland of the Vigolana and to its peaks. Below many piers enter the Caldonazzo lake. In the warm summer months sailing and rowing boats and canoes speckle the water. On the lakeshore well-equipped green and sandy beaches; by the lakeside the long promenade extends from the small railway station to the sports centre down to the beaches dotted with pubs, restaurants of all kinds and entertainment areas. Inland the apples and soft fruits of Trentino are grown. And further away from the lake many paths lead up to the surrounding hills among fir-woods and chestnut trees.



**D** Calceranica al Lago liegt an einem Hügel und reicht bis zu den Ufern des Caldonazzosees. In seinem Aussehen ist es zweigeteilt, am See finden sich grüne Ufer, Campingplätze, Strände und unterschiedliche Freizeitanlagen. Auf dem Hügel hingegen, wo sich der historische Ortskern befindet, haben die Häuser ein eher alpines Flair, die Straße windet sich fast spiralförmig hinauf. Auf halber Höhe befindet sich eine Kirche, die dem Hl. Hermes geweiht ist, sie wurde über einer römischen Kultstätte der Diane erbaut.

Auf dem höchsten Punkt steht die römisch-gotische Himmelfahrtskirche aus dem 11. Jahrhundert mit einer wertvollen Orgel des Venezianers Callido. An der Rückseite des Gotteshauses führt eine Straße auf das grüne Vigolana Hochplateau, von dem aus verschiedene Gipfel erreicht werden können. Unten am See führen Stege ins Wasser, Segelboote, Ruderboote und Kanus fahren im Sommer auf dem See. Am Ufer gibt es Wiesen und Sandstrände, die gut für Badegäste ausgerüstet sind. Eine lange Promenade erstreckt sich vom kleinen Bahnhof über die Sportplätze bis zu den Stränden, an ihr befinden sich Pubs, verschiedenste Gaststätten und Spielplätze. Im Hinterland beherrschen Obstanlagen das Bild, die zu den Bergen hin in Kastanien- und Tannenwälder übergehen.

**NL** Het plaatsje ligt tegen een beboste heuvel aan de oever van het Caldonazzomeer. De specifieke ligging geeft Calceranica twee gezichten: op de eerste plaats de campings, stranden en amusementsgelegenheden langs de oever en op de tweede plaats het oude centrum tegen de heuvel met huizen in alpenstijl. Door het oude centrum slingert een weg omhoog waaraan halverwege het oude kerkje S.Ermete ligt, dat is opgericht op een vroedere Romeinse zuil, die aan de godin Diane gewijd was. Aan het einde van de weg ligt de antieke Maria-Hemelvaart kerk. Deze werd vóór het jaar 1100 gebouwd en toont zowel eigenschappen van de gotische als van de renaissance bouwstijl.

Binnenin wordt een uiterst kostbaar orgel van de Venetiaan Callido bewaard. Achter de kerk loopt een weg naar de groene hoogvlakte Vigolana. Vanaf dit balkon heeft men prachtig uitzicht over het Caldonazzomeer met de aanlegsteigers en de zeilboten. Aan de oever zijn gras en kiezelstranden met vele toeristische attracties. Langs het meer loopt een wandelpad waarlangs cafés, restaurants en amusement te vinden zijn, die een gezellige zomersfeer creëren. Op de akkers achter de campings worden appels en kleine vruchten verbouwd.

**HTL MICAMADA**



★★★

Via San Pietro, 3  
38050 Calceranica al Lago  
Tel +39 0461 723328  
Fax +39 0461 719073  
[www.hotelmicamada.it](http://www.hotelmicamada.it)  
[hotelmicamada@virgilio.it](mailto:hotelmicamada@virgilio.it)

- IT** Molto accogliente e familiare, vicinissimo al lago, consigliato a chi ama una vacanza di relax abbinata alla buona cucina. Menù a scelta di 4 pietanze + buffet di verdure ed insalate. Ricca prima colazione a buffet con panorama sul lago e nel giardino fiorito. Ampio parcheggio privato gratuito e sicuro sia per auto che per moto. Uso gratuito di biciclette con cartina della pista ciclabile. Sdraio gratis per la spiaggia libera. Sul nostro sito offerte speciali.
- GB** A very welcoming and homely hotel, very close to the lake and recommended to those who want a relaxing holiday combined with good cooking. You can choose from a choice of 4 dishes + a vegetable and salad buffet. Full buffet breakfast is held in the garden where you can admire the view of the lake. Large, free, private car park where you can safely leave cars or motorbikes. Free use of bicycles with cycle path map.
- D** Gemütlich, nah am See, für Erholungssuchende und Liebhaber einer guten Küche. 4-Gang-Menü + Gemüse- und Salatbuffet. Reichhaltiges Frühstücksbuffet mit Blick auf den See. Kostenloser Privatparkplatz. Kostenlose Fahrradnutzung mit Karte des Radweges. Liegestühle kostenlos. Auf unserer Internetseite Spezialangebote.
- NL** Zeer gezellig en familiair, vlakbij het meer en aanbevolen voor wie een ontspannende vakantie wil combineren met lekker eten. 4-keuze menu + groeten en salade buffet. Uitgebreid ontbijtbuffet met zicht op het meer en de bloeiende tuin. Ruime gratis parkeerplaats en veilig voor zowel auto als motor. Gratis gebruik van fietsen met een kaart van het fietspad.

HTL	MIN 25,00 MAX 45,00	MIN 25,00 MAX 39,00	MIN 30,00 MAX 50,00	MIN 3,00 MAX 11,00	10	39
AC	23	X	X	X	X	X
TV	X	X	X	X	X	X
WIFI	X	X	X	X	X	X
WHEELCHAIR	X	X	X	X	X	X

**HTL PIROGA**



★★★

Via Penisola Verde, 1  
38050 Calceranica al Lago  
Tel +39 0461 723150  
Fax +39 0461 724572  
[www.hotellapiroga.it](http://www.hotellapiroga.it)  
[info@hotellapiroga.it](mailto:info@hotellapiroga.it)

- IT** Unico albergo direttamente sul lago in una posizione particolarmente panoramica e tranquilla. È al centro di tutte le attrezzature sportive in particolare: il nuoto, canottaggio, vela, surf e pesca. Cucina varia sana e familiare. Giardino ombreggiato da grandi salici piangenti. Pontile solarium con noleggio pedalo.
- GB** This is the only hotel right by the lake in a particularly panoramic and quiet position. It is surrounded by all the sports facilities such as: swimming, rowing, sailing, surfing and fishing. Varied healthy and homely cuisine. The garden of the hotel is shaded by some weeping willow trees. Pontoon where you can sunbathe and where you can rent a pedal boat call "pedalo".
- D** Das einzige Hotel, das sich direkt am See und darüber hinaus in einer besonders ruhigen Lage befindet. Es kann als Ausgangspunkt für zahlreiche Sportarten angesehen werden, wie z.B.: Schwimmen, Segeln, Surfen, Fischen oder Boot fahren. Es bietet abwechslungsreiche, gesunde und familiäre Küche. Schattiger Garten mit großen Trauerweiden. Sonnenstege und Wasserretterverleih.
- NL** Het enig hotel direct aan het meer op een bijzonder rustige en panoramische locatie. Hier vindt u allerlei sportfaciliteiten en kunt u zwemmen, varen, windsurfen, vissen. Goede keuken in eigen beheer. Schaduwrijke tuin met grote treurwilgen. Steiger om op te zonnebaden en verhuur van waterfietsen.

HTL	MIN 25,00 MAX 45,00	MIN 45,00 MAX 65,00	MIN 40,00 MAX 50,00	MIN 2,00 MAX 2,00	14	24
AC	15	X	X	X	X	X
TV	X	X	X	X	X	X
WIFI	X	X	X	X	X	X
WHEELCHAIR	X	X	X	X	X	X

**HTL ALESSANDRA**



★★

Corso Alpini, 1 - 38050  
Calceranica al Lago  
Tel +39 0461 723008  
Fax +39 0461 723008  
[www.albergoalessandra.it](http://www.albergoalessandra.it)  
[info@albergoalessandra.it](mailto:info@albergoalessandra.it)

- IT** Ideale per trascorrere un soggiorno immerso nella natura. Oltre agli sport d'acqua si può passeggiare nei boschi e nei frutteti. Poche camere e il comfort tradizionale di una sistemazione vacanziera in questa casa a conduzione diretta dei proprietari.
- GB** Ideal to spend a holiday immersed in the nature. In addition to the watersports you can walk in the woods and fruitplantations. With some rooms with traditional comfort for a holiday in this hotel managed directly by the owners.
- D** Ideal für einen Aufenthalt mitten im Grünen. Neben den zahlreichen Wassersportarten, kann man auch unzählige Spaziergänge in den nahe gelegenen Wäldern oder Obstplantagen unternehmen. Die wenigen Zimmer sind mit traditionellem Komfort ausgestattet und die Besitzer sorgen dafür, dass Sie einen angenehmen Aufenthalt haben werden.
- NL** Ideaal voor een vakantie middenin de natuur. Watersporten en wandelingen door de nabijliggende bossen en fruitgaarden zijn mogelijk. Dit familiebedrijf biedt met haar weinige kamers een traditioneel comfort voor een prettige vakantie.

HTL	MIN 25,00 MAX 35,00	MIN 30,00 MAX 44,00	MIN 40,00 MAX 50,00	MIN 2,00 MAX 12,00	9	18
AC	9	X	X	X	X	X
TV	X	X	X	X	X	X
WIFI	X	X	X	X	X	X
WHEELCHAIR	X	X	X	X	X	X

**HTL GARNI BELLAVISTA**



★★

Viale Venezia, 12  
38050 Calceranica al Lago  
Tel +39 0461 723214  
Fax +39 0461 718689  
[www.garnibellavista.com](http://www.garnibellavista.com)  
[g.bellavista@dnet.it](mailto:g.bellavista@dnet.it)

- IT** Situato a pochi passi dalla riva del lago, offre a chi ama le vacanze in libertà un ambiente caldo ed accogliente. La prima colazione a buffet è particolarmente curata ed è servita in un ambiente molto confortevole. A disposizione degli ospiti c'è anche un rilassante giardino, con il bar che offre la possibilità di freschi spuntini.
- GB** This hotel is very close to the lake and boasts a warm and welcoming ambience for lovers of a holiday in complete freedom. The buffet breakfast is particularly abundant and served in a very inviting room. Guests can also enjoy the peaceful garden with the bar that offers cold snacks.
- D** Wenige Schritte vom Seeufer entfernt, ideal um in einer warmen und gastfreundlichen Umgebung seine Ferien zu genießen. Das Frühstücksbuffet ist besonders gepflegt und wird in einer äußerst angenehmen Umgebung serviert. Den Gästen steht auch ein ruhiger Garten mit einer Bar, an der Sie frische Happchen genießen können, zur Verfügung.
- NL** Op slechts enkele meters van het meer, biedt deze Garni een warme en gezellige sfeer zodat haar gasten van een prettige vakantie kunnen genieten. Uitgebreid en verzorgd ontbijtbuffet in een gezellige zaal geserveerd. Voor alle gasten staat de eigen tuin ter beschikking, waar u rustig kunt ontspannen of van een snack aan de bar gebruik maken.

HTL	MIN 25,00 MAX 35,00	MIN 4,00 MAX 4,00	MIN 18 MAX 37	MIN 18 MAX 37	18	37
AC	9	X	X	X	X	X
TV	X	X	X	X	X	X
WIFI	X	X	X	X	X	X
WHEELCHAIR	X	X	X	X	X	X







## APPARTAMENTI AL LAGO



Via Venezia, 10  
38050 Calceranica al Lago  
Cell +39 328 7474848  
[www.lagocaldonazzo.it](http://www.lagocaldonazzo.it)  
[lagocaldonazzo@yahoo.it](mailto:lagocaldonazzo@yahoo.it)

- IT** Sul bellissimo lago di Caldonazzo potrete rilassarvi in un appartamento immerso nel verde, panorama stupendo, a 800 mt dal lago, piscina ombrelloni sdraio a disposizione gratuita, posto auto. Oppure potrete scegliere un appartamento a 50 mt dal lago e accedere alla spiaggia libera che si trova di fronte.
- GB** Situated on the shores of Caldonazzo Lake, you can relax in a house surrounded by trees with a breathtaking view. Located at 800 m from the lake. Equipped with swimming pool, free beach umbrellas and deckchairs, parkplace. Otherwise you can choose another flat located at 50m from the lake and go to the beach.
- D** Am schönen Caldonazzosee erholt ihr euch in einer Ferienwohnung mitten im Grünen, mit bezauberndem Panorama, 800m vom Strand, mit Schwimmbaden und Sonnenschirm, Liegestuhl und Autostellplatz. Oder wählt die nur 50m vom Strand entfernte Ferienwohnung, die über einen Frestrand verfügt, der ihr direkt gegenüber liegt.
- NL** Aan het mooie Caldonazzomeer kunt u zich ontspannen in een met groen omgeven appartement, mooi uitzicht, 800m van het meer, zwembad, parasol en ligbed, parkeerplaats. Of u kunt kiezen voor een appartement 50m van het meer af met vrij strand dat hier direct tegenover ligt.

APERTURA / OPENING: ANNUALE / ANNUAL • SPESE INCLUDE / ALL INCLUSIVE PRICES

<b>1</b>	70	mq	<b>A</b>	MIN. 235,00 MAX. 585,00	<b>B</b>	MIN. 195,00 MAX. 335,00		1		1		5				
<b>2</b>	75	mq	<b>A</b>	MIN. 235,00 MAX. 585,00	<b>B</b>	MIN. 195,00 MAX. 335,00		III		2		5				

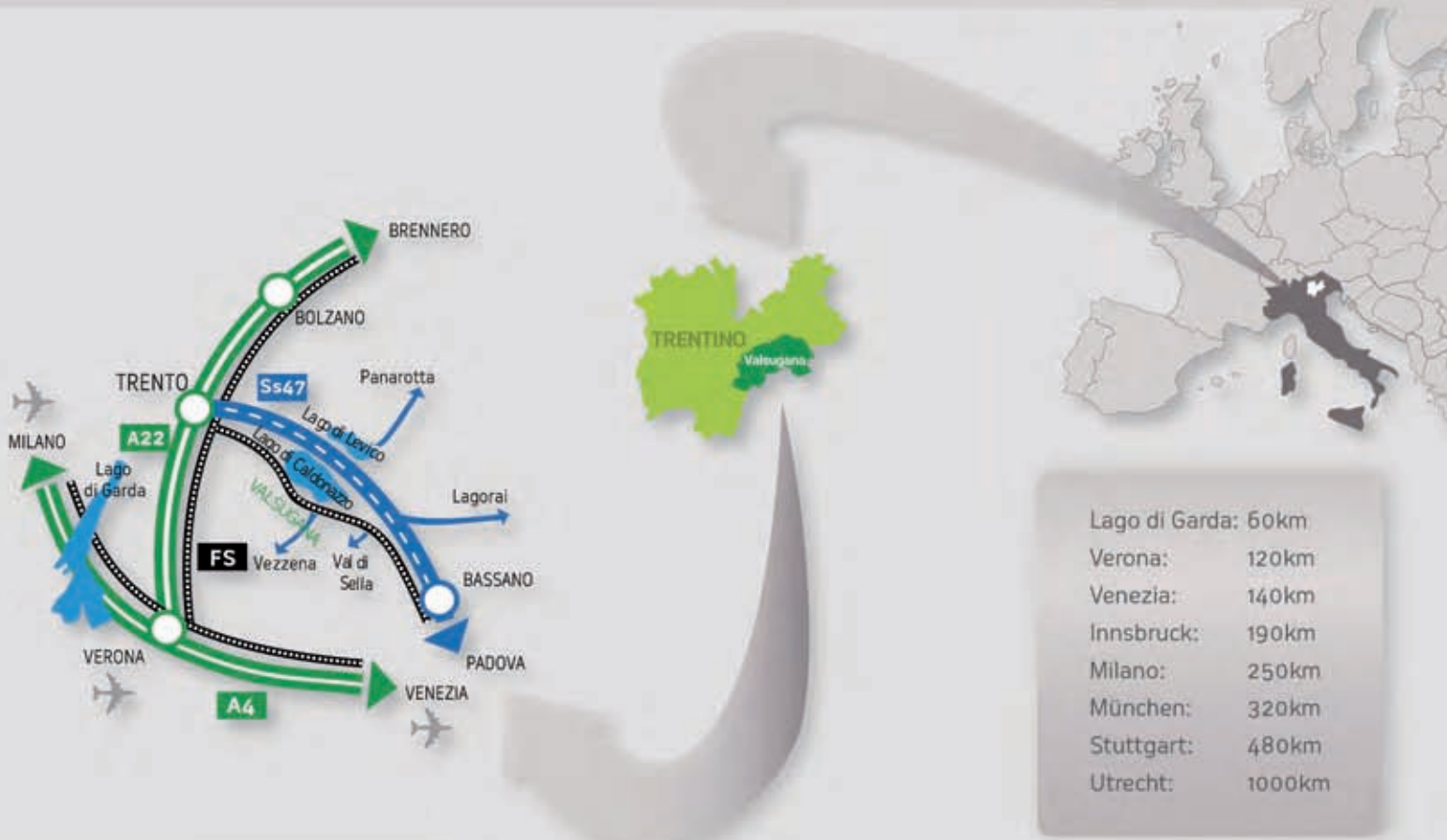




**VALSUGANA**  
Azienda per il Turismo

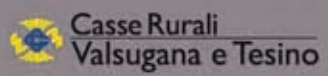
TOURIST BOARD / TOURISMUSVERBAND / V.V.V. KANTOOR  
Viale V. Emanuele, 3 - 38056 Levico Terme (TN)  
Tel. +39 0461 727700 - Fax +39 0461 727799  
info@valsugana.info - www.valsugana.info

Numero Verde  
**800-018925**



**ITALIA**

OFFICIAL SPONSOR



[www.valsugana.info](http://www.valsugana.info)